

EKIE TAILERRAK
Euskarak eta kirolak
elkarrekin jokatzeko

Euskera y deporte en equipo



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

NOTAS

- En las siguientes líneas aparecen las bases teóricas y las principales líneas de contenido para clubes y agentes. El Servicio de Euskera transmite el mismo mensaje en todas sus intervenciones, pero adapta los contenidos, ya que pueden participar entrenadores y entrenadoras jóvenes, miembros de juntas directivas con muchos años de experiencia, personal de los clubes...
- Los talleres se realizan en euskera con las personas que saben euskera y en castellano con quienes no lo saben. Explicamos que en ambos grupos se transmite el mismo mensaje, pero que, en función de las competencias lingüísticas de cada persona, las acciones pueden variar. Es importante que todas las personas se sientan cómodas y sepan que están recibiendo el mismo mensaje.
- Igualmente, es importante preguntarles cómo se sienten con respecto al euskera; hacer saber a quienes no lo saben que somos conscientes de que no les resulta fácil; explicar adecuadamente que el euskera no es únicamente una herramienta de comunicación para las personas euskaldunes; y que, por eso, trabajamos a favor del euskera, esforzándonos por comunicarnos en nuestra lengua.
- También es importante destacar que están haciendo una aportación; y, si no lo están haciendo, hay que transmitir que pueden empezar a hacerlo a partir de ahora, sin mirar atrás. Precisamente para eso sirve este taller: para hablar sobre cómo hacerlo y sobre los recursos que tienen a su disposición.

CONTENIDOS

PARA QUIENES SABEN EUSKERA Y QUIENES NO LO SABEN

- Comprender mejor la situación sociolingüística en la que vivimos.
- Conocer la importancia del ámbito extraescolar.
- Tomar conciencia de la referencialidad de las personas adultas.
- Conocer las ventajas que nos aporta el euskera.
- Ofrecer recursos prácticos.

**El uso del euskera no es responsabilidad exclusiva de quienes lo saben.
Para utilizarlo, se necesitan un ambiente y unas condiciones adecuadas, y crearlas es tarea de todos y todas.
Todas las personas podemos contribuir y estamos legitimadas para harcelo.**

TALLER DESTINADO A

**Educadores y educadoras del
ámbito deportivo y cultural**

Miembros de las asociaciones

**Personas que saben euskera (en euskera)
y personas que no lo saben (en
castellano)**

Miembros de las asociaciones

CONTENIDOS

Base teórica común

**Contenidos prácticos adaptados en
función del perfil lingüístico**

**Contenidos prácticos acordados
con la entidad**

METODOLOGIA

**Explicaciones directas al grupo, algún juego,
ejercicios en grupos pequeños...**

**Y muchas preguntas para responder desde lo
que cada persona siente. Por ejemplo:**

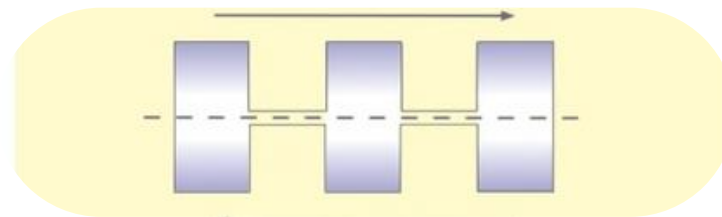
¿Qué nos aporta una asociación deportiva, a nosotros y a nuestro entorno?
¿Qué es el euskera para vosotros y vosotras, tanto para quienes sabéis
euskera como para quienes no lo sabéis? ¿Qué puedo hacer yo? ¿Qué
ventajas tiene el euskera o qué nos aporta?...

ES NECESARIO ENTENDER LA SITUACIÓN

Normalización lingüística: conocimiento + uso

La escuela sola no puede

Función del ámbito no escolar: registros lingüísticos informales, motivación, apego



El euskera es un valor, mucho más que un instrumento de comunicación.

EL DÍA A DÍA DE UN/A HABLANTE MINORIZADO/A

Uso / no uso: elección y duda constante.

Dislocación continua de un valor (¿naturalizada o automatizada?).

Perspectiva comunicativa frente a perspectiva de valores.

Preguntas:

¿Nuestras actitudes son neutras?

Ejemplo: no hacer nada ante determinadas situaciones... ¿es realmente una conducta neutra?

REFERENTES Y CAPITAL SOCIAL

Capital social, desde la perspectiva de las ciencias sociales

Las asociaciones lo crean: relaciones, valores, tejido social, vivencias, recuerdos, ilusiones, emociones positivas, ambiente, sensación de formar parte de algo... ¿En qué lengua?

Valores que se transmiten: pertenencia al grupo, igualdad, deportividad... ¿y el euskera?
¿Qué ocurre si queda fuera de esas vivencias y realidades?

Cuanto mayor es el uso de una lengua,
mayor es su valor de mercado y su prestigio
(de lo contrario, esas funciones son asumidas por las lenguas hegemónicas =
desplazamiento y sustitución lingüística).

AMBIENTE Y CONDICIONES ADECUADAS

¿POR QUÉ O PARA QUÉ?

Los niños y las niñas necesitan un continuum coherente:

Familia
Escuela
Sociedad
Asociación

El euskera no puede ser un elemento que desaparezca de repente de sus vidas (en la asociación).
¿Por qué desaparece? ¿Es algo negativo? ¿Estoy haciendo algo malo si hablo...? Alimenta la dislocación.

El uso del euskera no puede recaer únicamente en quienes saben euskera (es un camino difícil y, a menudo, solitario).

Es responsabilidad de todos y todas crear un ambiente y unas condiciones adecuadas, que favorezcan estos continuums.

Beneficios de que el deporte y el euskera jueguen en equipo (1)

- El euskera es un valor para quienes lo saben y también para muchas personas donostiaras que no lo saben. Si lo utilizamos, ese valor se incorpora a la vida del club.
- Proyecta una imagen de club comprometido con su entorno y con los valores sociales.
- Refuerza la cohesión del grupo y el sentimiento de pertenencia.
- Ayuda a construir una identidad propia y diferenciada del club.
- Muchas familias y personas usuarias sienten el club más cercano y se identifican mejor con él.
- En muchos casos, aporta al club un valor compartido con su personal.
- El personal se siente más identificado con el club, se identifica mejor con las personas usuarias y se siente más implicado.
- Hace que el euskera se viva de forma natural, vinculada a experiencias positivas, amistades y ocio.
- Se impulsa y enriquece el desarrollo social y lingüístico de los niños, niñas y jóvenes.
- Enriquece la perspectiva cultural.

Beneficios de que el deporte y el euskera jueguen en equipo (2)

- Aumentan las capacidades comunicativas de individuos y grupos.
- Ayuda a aprender otras lenguas.
- Las familias mantienen una mayor coherencia entre el modelo educativo y deportivo que han elegido.
- Se enriquece la educación deportiva.
- Se produce una mejor alineación entre los centros educativos y los agentes sociales del entorno.
- Fortalece la relación entre el club, las familias, el entorno y otros clubes cercanos.
- El club hace una contribución a la normalización lingüística desde un ámbito social con capacidad de influencia.
- Ayuda al arraigo.
- ¿Qué otros beneficios añadiríais?

El euskera no solo beneficia a quienes lo saben.

El hecho de que esté presente puede enriquecer la experiencia de todo el club (al igual que en el resto de la sociedad), porque crea nuevas oportunidades y modelos de relación, participación, pertenencia y transmisión de valores.

RECURSOS PRÁCTICOS

Para quienes saben euskera:

Ejercicios para fomentar el uso activo.

Recursos para mantener y aumentar el uso del euskera.

Estrategias para facilitar la comunicación con quienes no hablan euskera.

Herramientas para crear un ambiente euskaldun.

Para quienes no saben euskera:

Gestos y usos sencillos para acercarse al euskera.

Recursos para crear un ambiente euskaldun.

Cortesía lingüística.

Actitudes y estrategias para apoyar el uso del euskera.

PLANIFICAR MEDIDAS

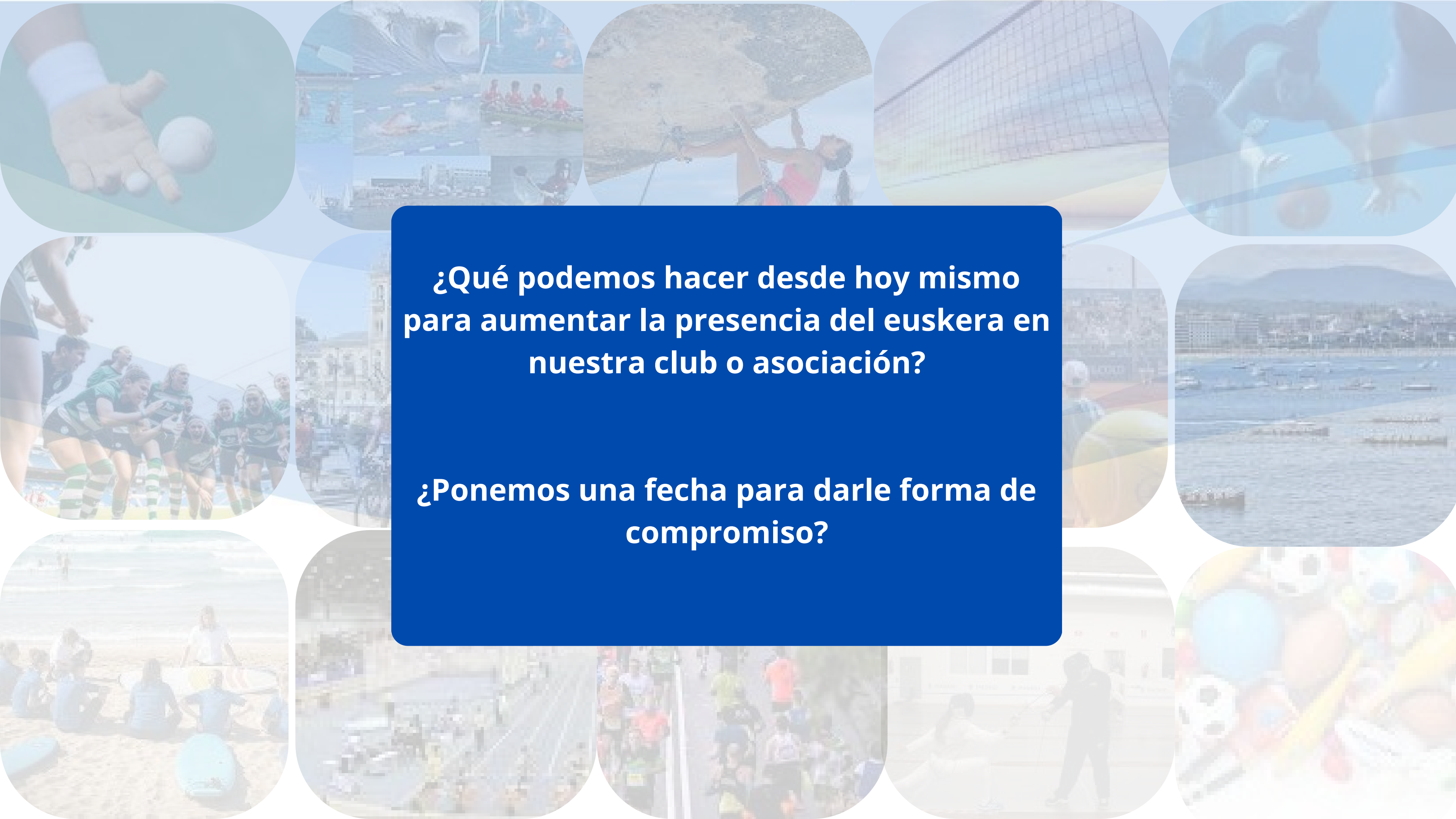
ADAPTACIÓN EN FUNCIÓN DEL PERFIL DE LA ASOCIACIÓN

- Comprensión garantizada / no garantizada
- Espacio de protección o espacio vital del euskera
- Objetivo: aumentar el uso

RECOMENDACIONES

RECOGERLO POR ESCRITO, DEL MISMO MODO QUE OTROS VALORES

- En los estatutos de la asociación, o en documentos vinculados al código ético, los valores de la asociación, procedimientos...
- En un plan de inicio: sin prisa, pero con fecha



**¿Qué podemos hacer desde hoy mismo
para aumentar la presencia del euskera en
nuestra club o asociación?**

**¿Ponemos una fecha para darle forma de
compromiso?**

Referencias:

- P.Kasares: “Euskararen belaunez belauneko jarraipena hizkuntza sozializazioaren paradigmatic” BAT Soziolinguistika Aldizkaria 82, 2012.
- Soziolinguistika Klusterra, 2020. EUSKARA KIROLKIDE. Lanketa teoriko-kontzeptuala.
- Bourdieu, P. (1986) Las formas del capital. En J. Richardson (Ed.).